



М.М. РЕПЕНКОВА

М.М. РЕПЕНКОВА



Репенкова Мария Михайловна, доктор филологических наук, профессор кафедры тюркской филологии Института стран Азии и Африки Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова. Имеет более 60 научных и методических публикаций по литературе Турции и турецкому языку. Пособие «Турецкий язык в газетном дискурсе» рассчитано на студентов старших курсов языковых вузов, специализирующихся в области тюркологии и турецкого языка, а также слушателей языковых курсов, изучающих турецкий язык на «продвинутом» уровне. Цель пособия состоит в том, чтобы привить студентам навыки перевода газетных текстов конца XX — начала XXI в., акцентировать специфические лексические пласты и наиболее часто употребляемые грамматические конструкции общественно-политического и социально-экономического дискурсов.

Пособие состоит из пяти тематических разделов (визиты, переговоры, встречи на высшем уровне; выборы; экономика; борьба с международным терроризмом; история, архитектура, литература, география, космос) и словаря (турецко-русского; русско-турецкого). Каждый раздел включает в себя аутентичные газетные тексты на турецком и русском языках, последовательно чередующиеся между собой и имеющие построчные комментарии. В комментарии входят: расшифровка известных аббревиатур (названий организаций, международных форумов, политических партий и т.п.); перевод глаголов с указанием их падежного управления, существительных, прилагательных, наречий, фразеологических оборотов. В словаре в алфавитном порядке представлены слова и выражения, использованные в статьях пособия.

ТУРЕЦКИЙ ЯЗЫК В ГАЗЕТНОМ ДИСКУРСЕ

ТУРЕЦКИЙ ЯЗЫК

в газетном дискурсе

*Учебное пособие по переводу
турецких и русских
газетных текстов*

